ZERBITZUETAKO KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ADJUDIKATZEKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULEN AGIRIA **SAREGILE ORIOKO EMAKUMEON* ETXEKO DINAMIZAZIO ETA KOORDINAZIO ZERBITZUA EMATEA** **I. XEDAPEN OROKORRAK** **1. KONTRATUAREN XEDEA** Oinarri hauen xedea da hainbat baldintza jartzea Saregile Orioko Emakumeon* Etxeko koordinazio eta dinamizazio zerbitzua emateko. **CPV kodea: 98200000-5 -** Aukera-berdintasunari buruzko aholkularitza-zerbitzuak (gizarte- eta osasun-zerbitzuak eta lotutako zerbitzuak) Kontratuaren xedea betetzeko baldintza hauek jarraitu beharko dira: kontratuan, plegu hauetan eta Baldintza Teknikoen Agirian adierazitakoak. Agiri horiek guztiek kontratu izaera dute. Kontratu honen xedea sorta bakar batean dator. Zerbitzu horretan ez da bidezkoa loteak banatzea, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 99.3 artikuluaren arabera. Zerbitzua batera emateko, bitartekoak optimizatzeko printzipioei jarraitzen zaie. Lotekako lizitazioak kostuak nabarmen handitzea ekarriko lioke tokiko ogasunari, ezinbestean, eta hori gastu publikoa arrazionalizatzeko printzipioen aurka doa.		**PLIEGOS DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SERVICIOS, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO** **SERVICIO DE DINAMIZACIÓN Y COORDINACIÓN DE SAREGILE ORIOKO EMAKUMEON* ETXEA** **I. DISPOSICIONES GENERALES** **1. OBJETO DEL CONTRATO** Es objeto del presente pliego establecer las condiciones para el servicio de dinamización y coordinación de Saregile Orioko Emakumeon* Etxea. **Código CPV 98200000-5 -** Servicios de asesoramiento sobre igualdad de oportunidades (servicios socio-sanitarios y servicios conexos) Para el cumplimiento del objeto del contrato se deberán cumplir las siguientes condiciones: las indicadas en el contrato, en los presentes pliegos y en el Pliego de Condiciones Técnicas. Todos estos documentos tienen carácter contractual. El objeto de este contrato viene en un único lote. En ese servicio no procede la división de lotes, de conformidad con el artículo 99.3 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público. La prestación conjunta de los servicios se realiza de acuerdo a principios de optimización de medios. La licitación por lotes, inexorablemente conllevaría un importante incremento de costes para la hacienda local, lo que va en contra de los principios de racionalización del gasto público.
2. ARAUBIDE JURIDIKOA Egingo den kontratua zerbitzuetako kontratu modura sailkatzen da, eta honako arau eta lege hauen menpe garatuko da: azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuena-aurrerantzean SPKL- (17 artikulua); 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendua onartzen duena, horrek indarrean dirauen bitartean; maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duena; edo horiek		**2. RÉGIMEN JURÍDICO** La contratación a realizar se tipifica como contrato de servicio de conformidad con lo establecido en el artículo 17 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP), quedando sometida a dicha Ley, así como al Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, en tanto continúe vigente, y al Real Decreto 817/2009 , de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, o a las normas

ordezkatuko dituzten erregelamenduzko arauak, eta Administrazio-klausula Partikularren Agiri honetan jasotako klausulak. Espediente arrunta tramitatuko da, kontratua prozedura ireki bidez adjudikatzeko, SPKLaren 156 artikuluan xedatutakoaren arabera.		reglamentarias que los sustituyan (en adelante normativa de desarrollo de la LCSP), y a las cláusulas contenidas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares. Se tramita expediente ordinario para la adjudicación del contrato mediante procedimiento abierto, según lo dispuesto en el artículo 156, de la LCSP
3. KONTRATAZIO-ORGANOA SPKLak 2. Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren arabera, **Alkatetzak** izango du kontratazio hau egiteko ahalmena. Kontratazio-organo horrek du administrazio-kontratua adjudikatzeko ahalmena, eta, horrenbestez, bere eskumenekoak izango dira honakoak ere: kontratua interpretatzea; kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea; kontratua aldatzea; eta kontratua amaitzea. Horiek guztiak araudi aplikagarriarekin bat etorriz. Horiei buruz hartutako akordioak betearaztekoak izango dira, nahiz eta enpresa adjudikaziodunak eskubidea izango duen akordio horiek jurisdikzio eskudunaren aurrean inpugnatzeko.		**3. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN** Por razón de lo dispuesto en la Disposición Adicional 2ª la LCSP, la competencia para la presente contratación corresponde a la **Alcaldía**. El mencionado órgano tiene facultad para adjudicar el correspondiente contrato administrativo y, en consecuencia, ostenta las prerrogativas de interpretarlo, resolver las dudas que ofrezca su ejecución, modificarlo y acordar su resolución, con sujeción a la normativa aplicable. Los acuerdos que a este respecto dicte serán ejecutivos, sin perjuicio del derecho de la empresa adjudicataria a su impugnación ante la jurisdicción competente.
4. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikok hartu ahal izango dute parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta euren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLak 71 artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Pertsona juridikoak adjudikaziodun izan daitezke, soil-soilik euren prestazioak jardueraren xede, helburu edo arloan sartuta badaude eta euren estatutu edo fundazio-arauetan hala jasota badago. Gainera, kontratua behar bezala betetzeko beharrezkoa den antolakuntza edukiko du (nahikoa langile eta materialekin). Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariek agiri bidez frogatu beharko dute ordezkari izateko ahalmena dutela. Kasu batean zein bestean, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio. Prozedura tramitatzen ari den bitartean eta adjudikazioa egin baino lehen enpresa lizitatzailearen nortasun		**4. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR** Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, y deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante se le aplicarán las causas de incapacidad citadas.

juridikoa amaitzen bada (fusioagatik, zatiketagatik edo bere enpresa-ondarea eskualdatzeagatik), orduan honako hauetako batek hartuko du prozeduran hark zuen lekua: sozietate bereganatzaileak, fusioaren ondorioz sortutakoak, zatiketaren onuradunak edo ondarea bereganatu duenak, baldin eta kontratatzeko gaitasuna izan eta hartarako inolako debekurik ez badu eta sailkapena eta/edo kaudimena duela egiaztatzen badu, betiere adjudikazio prozeduran parte hartzeko plegu hauetan eskatutako baldintzetan. Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena enpresa adjudikaziodunak bakarrik egiaztatuko ditu.		Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la adjudicación se produce la extinción de la personalidad jurídica de la empresa licitadora por fusión, escisión o por la transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite la clasificación y/o solvencia en las condiciones exigidas en este Pliego para participar en el procedimiento de adjudicación. La capacidad y solvencia para contratar se acreditará solamente por la empresa adjudicataria
5. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZE EPEA Kontratuaren iraupen epea **urtebetekoa** izango da formalizatzen denetik aurrera, eta luzatu ahal izango da, baina **iraupen osoa, luzapenak barne, ezin izango da bi urtetik gorakoa izan**. Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da, betiere, kontratuaren iraupen-epea amaitu baino bi hilabete lehenago gutxienez bidali bazaio aurreabisua. Indarraldia eta, hala badagokio, luzapenak igaro ondoren, kontratua automatikoki amaituko da, eta enpresa adjudikaziodunak zerbitzua emateari utziko dio. Hala ere, nahitaez jarraitu beharko du, baldin eta adjudikaziodunaren xede den zerbitzu berria lizitatzeko espedientea hasi bada eta enpresa adjudikaziodun berriak bere gain hartu arte (SPKL 29.4 art). Aldi horretan, kontratuan aurreikusitako prestazioak jasoko ditu		**5. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN** El plazo de duración del contrato será de **un año** desde su formalización, susceptible de prórroga anual **sin que la duración total, incluidas las prórrogas, pueda exceder de dos años.** La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa adjudicataria, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato Transcurrido el plazo de vigencia, y en su caso las prórrogas, quedará automáticamente terminado el contrato y la empresa adjudicataria cesará en la prestación del servicio. No obstante, estará obligada a continuar, siempre y cuando se haya iniciado el expediente para licitar el nuevo servicio objeto de la adjudicación y hasta que la nueva empresa adjudicataria se haga cargo del mismo (art. 29. LCSP), percibiendo las prestaciones previstas en el contrato.
6. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua, lizitatzaileek beren eskaintzetan hobetu ahal izango dutena, honako hau da: Urteko prezioa: 57.683,33 + 5.768,33 (%10 BEZ) = 63.451,66 (orduko prezioa: 36,23 euro, BEZ gabe). Plegu teknikoen 3. klausulan adierazitako 166 orduko poltsari orduko prezio hori aplikatuko zaio,		**6. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO** El presupuesto base de licitación, que los licitadores podrán mejorar en sus ofertas, es el siguiente: Precio anual 57.683,33 + 5.768,33 (10% IVA) = 63.451,66 (precio hora: 36,23 euros, IVA excluido). A la bolsa de 166 horas indicada en la cláusula 3 de los pliegos técnicos se le aplicará dicho precio/hora, aplicando la proporción de la rebaja realizada por la

lizitatzaileak eskaintzan egindako beherapenaren proportzioa aplikatuz. Kontratuaren balio zenbatetsia (2 urteko iraupena gehienez), **115.366,66 euro** da BEZik gabe.		licitadora en su oferta. El valor estimado del contrato (duración máxima de 2 años) es de **115.366,66 euros** sin IVA.

BANAKAPENA/ DESGLOSE

		%
Kostu zuzenak (lansariak eta absentismoa) *Costes directos*	47.281,42	81,97
Zeharkako kostuak *Costes indirectos*	7.565,03	13,11
Irabaziak *Ganancias*	2.836,89	4,92
	57.683,33	
BEZ (%10) *IVA*	5.768,33	
GUZTIRA	**63.451,66**	

7. PREZIOAK BERRIKUSTEA Prezioa ez da berrikusiko.		**7. REVISIÓN DE PRECIOS** No procede la revisión del precio.
8. FINANTZIAZIOA Kontratuaren prezioa ordaintzeko behar beste diru jarri da aurtengo udal aurrekontuan, honako partida honetan: 0809.226.06.231.50 Genero Berdintasuna, ekintzak Halaber, Udalak konpromisoa hartu du zerbitzu honek eragindako hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan ere behar adina kreditu jartzeko.		**8. FINANCIACIÓN** Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto municipal, en la siguiente partida 0809.226.06.231.50 Igualdad género, actividades Asimismo, el Ayuntamiento se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.
9.ZERBITZUA FINANTZATZEKO BESTE BIDE BATZUK Ez dago		**9. OTRAS VIAS DE FINANCIACIÓN DEL SERVICIO** No hay
10. ORDAINKETA ETA DIRU SARRERAK Kontratuaren prezioa hilero ordainduko da, faktura bidez, eta faktura bakoitzari dagozkion gastuen eta diru-sarreren balantzea, likidazioa eta egiaztagiriak (fakturak, ordainketak, etab.) erantsiko zaizkio (ordainagiriak, diru-sarreren egiaztagiriak, etab.). Fakturak onartu ondoren, SPKLren 198.artikuluak legeak aurreikusen duen epeen barruan ordainduko dira. Enpresa esleipendunari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik kontratuaren xede diren prestazioak egiteari uzten bazaio, dagokion fakturaren kenketa proportzionala egiaztatuko		**10. PAGOS E INGRESOS** El pago del precio del contrato se efectuará mensualmente, contra factura, a las que se adjuntará a cada una de las facturas el balance, liquidación y documentos justificativos (facturas, pagos, etc.) de los gastos e ingresos (recibos, justificantes de ingresos, etc.) correspondientes. Una vez aprobada la factura, ésta se abonará dentro de los plazos previstos en el artículo 198 de la LCSP Cuando por causas no imputables a la empresa adjudicataria dejaren de efectuarse circunstancialmente

da. Abenduaren 27ko 25/2013 Legean xedatutakoaren arabera, faktura elektronikoa egin behar duten erakundeek Orioko Udalari igorri beharko dizkiote fakturak, formatu elektronikoan, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorraren bidez (https://orio.eus/tramiteak/faktura-elektronikoa/).		las prestaciones objeto del contrato, se verificará la deducción proporcional en la factura correspondiente. Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013 de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Orio en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (https://orio.eus/tramiteak/faktura-elektronikoa/).
11. BERMEAK Eskaintza onena aurkeztu duen enpresa lizitatzaileak, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, 10 egun balioduneko epea izango du berme bat eratzeko, hain zuzen ere, adjudikatutakoaren zenbatekoaren % 5ekoa (BEZ gabe). SPKLak 108.1. artikuluan ezarritako moduetako edozeinetan jarri ahalko da berme hori. Bermea dirutan jartzen bada, zenbatekoa Kutxabanken sartuko da ES63 2095 9176 8410 6110 4047 zenbakiko kontu korrontean, eta abonu-agiriaren kopia bat eramango da Diruzaintzara. Horrekin batera kontu korronte baten zenbakia ere aurkeztuko da, bermea itzultzean dirua bertan sartzeko. Bermea (osorik edo, halakorik bada, zati bat) SPKLak 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz itzuliko da, berme-epea bukatutakoan eta adjudikaziodunak kontratuko obligazioak bete ondoren.		**11. GARANTÍAS** La empresa licitadora que haya presentado la oferta más ventajosa deberá acreditar, en el plazo de 10 días hábiles desde el día siguiente a aquél en que haya sido requerido para ello, la constitución de una garantía de un 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA. Las garantías podrán constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP. En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número ES63 2095 9176 8410 6110 4047, entregando una copia del abonaré en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía. La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la persona adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.
II.- <u>KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA</u> **12. ADJUDIKATZEKO PROZEDURA** Kontratu hau **prozedura ireki** bidez adjudikatuko da. Kontratuaren adjudikazioa egiteko honako balorazio irizpideak hartuko dira oinarritzat, bakoitzak duen garrantzi eta haztapenaren arabera: **12.1. Formula bidez ebaluatu ezin den irizpidea: 49 puntu** **12.2. Formula bidez ebaluatu daitekeen irizpidea: 51 puntu** Irizpide horietatik, honako hauek dira **balio-iritzi baten araberakoak**, eta automatikoki zenbatestekoak baino		**II.- <u>ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO</u>** **12. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN** La adjudicación del presente contrato se realizará por **procedimiento abierto.** Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes: **12.1. Criterio no evaluable mediante fórmula:49 puntos** **12.2. Criterio evaluable mediante fórmula: 51 puntos** De estos criterios, se determinan los siguientes en función de un **juicio de valor**, que se valorarán

lehenago balioetsiko dira: 12.1. FORMULA BIDEZ EBALUATZEKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ 49 PUNTU (***B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN SARTU BEHARREKOA)*** **Memoria teknikoa: 49 puntu, gehienez** **Proiektua udalerrira egokitzea: gehienez 9 puntu** - Orioko herriko dinamika eta ehun soziala; emakumeen* taldeak; mugimendu feminista eta LGTBI+ kolektiboak ezagutzea. - Herriko zerbitzuak, ingurune soziokulturala eta ingurunea ezagutzea. - Proiektua, helburuak, proposamenak, ekitaldiak eta abar, udalerriko errealitate sozialera egokitzea. **Proiektuaren egokitasuna eta argitasuna: gehienez 10 puntu** - Marko teorikoa. - Helburuen egokitasuna eta zehaztasuna. - Proiektuan genero ikuspegia eta intersekzionalitatea zeharkakotasunez lantzea. **Zerbitzuaren diseinua, garapena, jarduerak eta ebaluazioa: gehienez 10 puntu** - Emakumeen harrera eta zerbitzuaren informazioa. - Programak, ikastaroak, planak, jarduerak, etab. - Programak, jarduerak, eta integratzeko, nahiz, parte-hartzeko proposamenak, desberdinkeria handiagoko baldintzetan eta egoeretan dauden emakumeentzat (migratzaileak, etxeko langileak, erretiratuak, dibertsitate funtzionala dutenak, etab.) - Emakume gazteei bideratutako proposamenak eta esku-hartzeko estrategiak. - Proiektuaren alderdi berritzaileak. - Ebaluazio eta sistematizazio metodologia. **Metodologia eta lan-prozesua: gehienez 8 puntu** - Metodologia eta koordinazio sistema. - Lan-prozesuaren faseak eta tresnak. - Emakumeen* zein feministen, hala norbanako, nola elkarteen, parte-hartze sozio-politikoa sustatzeko estrategiak. - Parte-hartze organoen diseina, garapena eta funtzionamendua. - Emakumeen* beste Etxe batzuekin batera sare-lana eta lankidetza.		automáticamente con anterioridad a su cuantificación: 12.1. CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULA: HASTA 49 PUNTOS **(A INCLUIR EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B)** **Memoria técnica: hasta 49 puntos** **Adaptación del proyecto al municipio: hasta 9 puntos** - Conocer la dinámica y el tejido social del pueblo de Orio; las asociaciones de mujeres*; el movimiento feminista y colectivos LGTBI+. - Conocimiento de los servicios del municipio, del entorno sociocultural y del entorno. - Adecuación del proyecto, objetivos, propuestas, eventos, etc. a la realidad social del municipio. **Idoneidad y claridad del proyecto: hasta 10 puntos** - Marco teórico. - Pertinencia y concreción de los objetivos. - Transversalidad de la perspectiva de género e interseccionalidad en el proyecto. **Diseño, desarrollo, actividades y evaluación del servicio: hasta 10 puntos** - Acogida a las mujeres e información del servicio. - Programas, cursos, planes, actividades, etc. - Programas, actividades y propuestas de integración, aunque sean participativas, para mujeres en condiciones y situaciones de mayor desigualdad (migrantes, empleadas de hogar, jubiladas, con diversidad funcional, etc.) - Propuestas y estrategias de intervención dirigidas a las mujeres jóvenes. - Aspectos innovadores del proyecto. - Metodología de evaluación y sistematización. **Metodología y proceso de trabajo: hasta 8 puntos** - Metodología y sistema de coordinación. - Fases e instrumentos del proceso de trabajo. - Estrategias para promover la participación socio-política de las mujeres* y feministas, tanto individuales como asociativas. - Diseño, desarrollo y funcionamiento de los órganos de participación. - Trabajo en red y colaboración con otras Casas de las Mujeres*.

<u>Saregile Orioko Emakumeon* Etxea ezagutaraztera eta publizitatea: gehienez 4 puntu</u> - Emakumeon* Etxea zabaltzeko, ezagutarazteko eta sozializatzeko proposamenak. - Komunikazioko estrategiak eta baliabideak. - Hedabideak. - Baliabide informatikoak - Sare sozialak, teknologia berriak etab. <u>Atal horren garapenak gehienez DIN A4 tamainako 50 orri alde hartuko ditu.</u> <u>12.2. FORMULA BIDEZ EBALUATU DAITEKEEN IRIZPIDEA: GEHIENEZ 51 PUNTU *(c artxibo elektronikoan sartu beharrekoa)*</u> **<u>12.2.1 Eskaintza ekonomikoa: 36 puntu gehienez</u>** Puntuazioa ondorengo metodoaren bidez emango da: Vo= (Vim/Vio) x 36 *Esanahia:Vo= eskaintzaren balorazioa* *Vim= eskainitako zenbateko txikiena (Vio-ren txikiena)* *Vio=eskaintzaren zenbatekoa* Eskaintzak neurriz kanpokotzat edo balio anormaltzat jotzeko, Herri Administrazioen Kontratuen Erregelamendu Orokorraren 85. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da. Eskaintzaren bat ustez anormala denean, 5 egun balioduneko epea emango zaie eragindako enpresa lizitatzaileei, eskaintza hori baldintza horietan egiteko inguruabarren justifikazio egokia aurkez dezaten, SPKLren 149.4 artikuluan horri buruz adierazten diren irizpideekin. **<u>12.2.2 Kontratua gauzatzeari aplikatutako berdintasun-arloko enpresa-politikak (5 puntu)</u>** Kontratua egikaritzean emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko ziurtagiri edo egiaztagiri bat edukitzea eta aplikatzea, eta kontratua egikarituko duten langileei ziurtagiri hori lortzeko eskatzen diren neurriak eta jarduketak aplikatzeko konpromisoa hartzea. Egiaztatzailea: administrazio publiko batek berdintasunaren arloan emandako ziurtagiriaren kopia, hala nola Berdintasun Ministerioaren «Enpresa Berdintasunean» edo Emakunderen «Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Lankidetza Erakundea»		**<u>Difusión y publicidad de Saregile Orioko Emakumeon* Etxea: hasta 4 puntos</u>** - Propuestas para difundir, dar a conocer y socializar la Casa de las Mujeres*. - Medios de comunicación y estrategias. - Medios de difusión. - Recursos informáticos. - Redes sociales, nuevas tecnologías, etc. <u>El desarrollo de este apartado abarcará como máximo 50 páginas tamaño DIN A4.</u> <u>12.2. CRITERIO EVALUABLE MEDIANTE FÓRMULA: PUNTUACIÓN MÁXIMA DE 51 PUNTOS *(a incluir en el archivo electrónico c)*</u> **<u>12.2.1.: Propuesta económica: Hasta 36 puntos</u>** El método de puntuación será mediante la siguiente fórmula: Vo=(Vim/Vio) x 36 *Donde Vo= Valoración oferta en cuestión* *Vim=Importe menor ofertado (El menor de Vio)* *Vio=Importe de la oferta en cuestión* Para la valoración de las ofertas como desproporcionadas o con valores anormales, se aplicará lo dispuesto en el artículo artículo 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas. Cuando alguna de las ofertas esté incursa en presunción de anormalidad, se concederá a las empresas licitadoras afectadas un plazo de 5 días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones, con los criterios que se señalan al respecto en el artículo 149.4 de la LCSP **<u>12.2.2 Políticas de empresa en materia de igualdad aplicadas a la ejecución del contrato (5 puntos)</u>** Disponer y aplicar a la ejecución del contrato una certificación o acreditación en materia de igualdad entre mujeres y hombres, y comprometerse a aplicar a la plantilla que ejecutará el contrato las medidas y actuaciones exigidas para obtener dicha certificación. Verificador: copia de la certificación en materia de igualdad expedido por una Administración Pública, como el distintivo “Enpresa en Igualdad” del Ministerio de Igualdad, o “Entidad colaboradora para la Igualdad de

bereizgarria edo baliokidea den beste edozein. **12.1.3 Hobekuntzak lantaldean (gehienez 10 puntu)** Kontratuaren betearazpenari atxikitako langileek formakuntza, esperientzia eta ibilbide egiaztatu gehigarria badute, honako gai hauetakoren batean honako puntu horiek esleituko dira gehienez ere 10 puntu arte: - Indarkeria matxistaren arreta, bideraketa eta esku-hartzeak (8 puntu)- Egiaztatu: lan honetan aritutako elkarte edo enpresaren ziurtagiriaren kopia konpultsatua. - Ikasketa Feministak edo generokoak, zein genero indarkeriaren edota indarkeria matxistaren inguruko graduondokoak-ofizialak edo titulu propioak- (5 puntu)- Egiaztatu: ziurtagiriaren kopia konpultsatua. - Formazio feministan edo sentsibilizazio proiektuetan aritu izana (5 puntu) - Egiaztatu: lan honetan aritutako elkarte edo enpresaren ziurtagiriaren kopia konpultsatua. - Generoa, feminismoa zein kulturartekotasunari lotutako ikerketak eta argitalpenak (5 puntu) - Egiaztatu: ikerketa edota argitalpenaren web-lotura edo ISBNa entregatuta.		mujeres y hombre" de Emakunde, o cualquier otro de carácter equivalente. **12.2.3 Mejoras en el equipo de trabajo (10 puntos)** En el caso de que el personal adscrito a la ejecución del contrato tenga formación, experiencia y trayectoria acreditada adicional, se adjudicarán hasta un máximo de 10 puntos los siguientes puntos en alguno de los siguientes temas: - Atención, derivación e intervenciones en violencia machista (8 puntos) - Acreditar: copia compulsada del certificado de la asociación o empresa dedicada a este trabajo. - Estudios Feministas o de género, y postgrados en violencia de género y/o machista - oficiales o títulos propios (5 puntos) - Acreditar: copia compulsada del certificado. - Experiencia en formación feminista y/o en proyectos de sensibilización (5 puntos) - Acreditar copia compulsada del certificado de la asociación o empresa dedicada a este trabajo. - Investigaciones y publicaciones relacionadas sobre género, feminismo e interculturalidad (5 puntos) - Verificar: mediante la entrega del enlace web o ISBN de la investigación y/o publicación.
13. ESKAINTZEN AURKEZPENA Kontratazio honi lotutako dokumentazioa Orioko Udaleko Kontratatzailearen Profilean dago eskuragarri https://orio.eus/prozedura-administratiboak/kontratatzailearen-profila/ Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, helbide honetara joan: KONTRATAZIO UNITATEA Aritzaga Kalea 15 - 20810 ORIO Tel: 943 83 03 46 E-maila: berdintasuna@orio.eus Kontratatzailearen profila: http://www.orio.eus Proposamenak aurkezteko, soilik **bitarteko elektronikoak erabiliko dira**, SPKLaren hamabosgarren xedapen gehigarrian jarritako baldintzekin bat etorriz, epe honetan: **HOGEITA HAMAR (30) EGUN NATURALEKO** epean aipatutako iragarkia Orioko Udaleko **kontratatzailearen profilean** agertzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita.		**13. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES** El acceso a la documentación unida a esta contratación, podrá realizarse a través del Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Orio: https://orio.eus/prozedura-administratiboak/kontratatzailearen-profila/ Para contactar con la Unidad de Contratación, dirigirse a: UNIDAD DE CONTRATACIÓN C/ Aritzaga 15 20810 Orio Tel: 943 83 03 46 E-mail: berdintasuna@orio.eus Perfil del contratante: http://www.orio.eus La presentación de proposiciones se llevará a cabo **utilizando exclusivamente medios electrónicos**, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP, durante el plazo de **TREINTA (30) DÍAS NATURALES**, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio en el **Perfil del Contratante** del Ayuntamiento de Orio.

Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da.		En el supuesto de que el último día del plazo coincidiera en sábado, domingo o festivo, se trasladará al día siguiente hábil.
Eskaintzak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako batean idatzita aurkeztu beharko dira.		Las proposiciones deberán presentarse redactadas en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco
Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, ezingo du beste batzuekin aldi baterako enpresa-elkartea eratuta beste eskaintzarik aurkeztu, ezta aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan agertu ere.		Cada persona licitadora no podrá presentar más de una proposición. No se podrá presentar ninguna propuesta en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.
Lizitatzaileek agiriei edo, egonez gero, dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria eskatzen badute, informazio hori eskaintzak jasotzeko jarritako epe-mugaren aurreko sei egunen barruan emango zaie, baldin eskaera hori eskaintzak jasotzeko aurrez adierazitako epea bukatu baino gutxienez zortzi egun lehenago egiten badute.		La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.
Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak (data zifratzea eta baliozkotzea barne), Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman daude (www.contratación.euskadi.eus).		La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratación.euskadi.eus)
Bi fasetan bidali ahal izango dira eskaintzak bitarteko elektronikoen bidez; lehenik eta behin, eskaintzen hatz-marka elektronikoa transmitituko da, eta, horren bidez, eskaintza ondorio guztietarako aurkeztu dela ulertuko da; eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da.		El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de las ofertas, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.
Zer da eskaintzaren aztarna elektronikoa? Datu multzo bat. Bere sortze-prozesuak bermatzen du datuok argi eta garbi lotzen direla berezko eskaintzaren edukiarekin. Bestalde, aukera ematen du eskaintzaren edukian egindako aldaketak hautemateko, eta haren osotasuna bermatzen du. Espedienteari erantsi beharreko dokumentuen kopia elektronikoek administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, eta bertan ezarritako ondorioak ordeztu beharko dituzte.		Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma.
Aurkezpen elektronikoa egiteko: **AURKEZPEN ELEKTRONIKOA** Erabiltzaileen Arretarako Zentroa. 012 telefonoa, Euskal Autonomia Erkidegotik egindako deietarako. Gainerako deietarako, telefonoa: 945018000 Interneteko helbidea: www.euskadi.eus		Para la presentación electrónica: **PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA** Centro de Atención a las personas usuarias.

Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus		Teléfono 012 para las llamadas realizadas desde la Comunidad Autónoma de Euskadi. Para el resto de las llamadas, teléfono 945018000 Dirección de internet: www.euskadi.eus Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus
PROPOSAMENEN EDUKIA Enpresa lizitatzaileek HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). **1.- "A" ARTXIBO ELEKTRONIKOA "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA" deituko da, eta honako hauek jasoko ditu:** **a) Kontrataziorako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC)** DEUCen formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoan betetzeko web orri honetan: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es *ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEAK Hainbat enpresa aldi baterako enpresa-elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta horietan jasota egongo da Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa. Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresen konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute SPKLren 69. artikuluaren 3 atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi baterako elkartea. **ATZERRIKO ENPRESAK SPKLren 67 eta 68 artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute atzerriko enpresek beren gaitasuna. Erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek kontratuarekin zuzenean edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diotela, hala behar badute, enpresa lizitatzaileei legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari.		**CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES:** Las empresas licitadoras deberán presentar TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A, B y C). **1.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "A" se denominará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá:** **a) El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC)** El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es *UTE En el supuesto en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación. Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP. ** EMPRESAS EXTRANJERAS Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP. Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras presentarán un documento en el que se haga constar que se someterán a los juzgados o tribunales españoles para todas aquellas cuestiones que directa o indirectamente afecten al contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a las empresas licitadoras.

b) Desgaitasun kuotak eta berdintasun plana betetzeko erantzukizunpeko adierazpena. 50 langile edo gehiago dituzten enpresek konpromisoa hartu behar dute bere langileek %2a gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izateko. 50 langile edo gehiago dituzten enpresek konpromisoa hartu behar dute berdintasun plana edukitzeko eta hura dagokion lan-erregistroan inskribatua izateko. Eskaintza modu independentean prestatu izanaren adierazpena ere erantsi da. **(II. Eranskina)**.		**b) Declaración responsable para el cumplimiento de las cuotas de discapacidad y el plan de igualdad**. Las empresas de 50 o más trabajadores deberán comprometerse a cumplir el requisito de que el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad. Las empresas de 50 o más trabajadores, además de lo anterior, deberán comprometerse a cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad inscrito en el registro laboral correspondiente. Se incluye también una declaración de haber preparado la oferta de manera independiente **(Anexo II)**.
c) Aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio. Enpresa bi edo gehiago lizitazio batera aurkezten direnean aldi baterako elkartea sorturik, dokumentu pribatua aurkeztu beharko dute, elkartea osatuko duten enpresen izenak eta zertzeladak eta bakoitzaren partaidetza adierazita. Horiez gain, esleipendun gertatuz gero aldi baterako elkartea formalki eratzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela adierazi beharko dute (SPKLren 69. artikulua eta HAKLEOren 24. artikulua). Agiri hori elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Horrelakoetan, enpresa bakoitzak bere EKAB aurkeztu beharko du. Baldintza-agiri honetako **III Eranskinean** jasotzen da aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoaren eredua.		**c)** Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su DEUC. En el **Anexo III** de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios.
d) Agiri teknikoen 5. klausulan adierazten diren **giza baliabideak eta baliabide materialak kontratua gauzatzeko adskribatzeari** buruzko erantzukizunpeko adierazpena. Horretarako, baliabideak adskribatzeko konpromisoa sinatuko du **(IV. eranskina)**.		**d)** Declaración responsable de **adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales y materiales** que se indican en la cláusula 5ª de los pliegos técnicos, para lo cual suscribirá el compromiso de adscripción de medios correspondiente **(anexo IV)**
Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, dokumentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, lizitatzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen dituztela adierazi duten baldintzei buruz.		El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.
Lizitatzaileak dokumentazioa aurkeztu beharko du epe egoki batean; dena dela, epe hori ezingo da 10 egun baliodunetik gorakoa izan errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala betetzen aipatu epean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta, horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.		La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 10 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.
2.- "B" ARTXIBO ELEKTRONIKOAk azpititulu hau		**2.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "B" se denominará**

izango du: "ESKAINTZA TEKNIKOA" eta honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu: plegu hauetako **12.1 klausulan** adierazitako adjudikazio-irizpideak betetzen direla egiaztatzeko agiriak. Plegu hauetan adierazitako adjudikazio irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzaileak. Artxibo horretan ez da inondik ere sartuko ez proposamen ekonomikoa ez eta automatikoki kuantifikatu daitezkeen adjudikazio-irizpideei buruzko beste daturik ere; horiek guztiak "C" artxiboan sartuko dira. **Datu horietako edozein "B" artxiboan sartuz gero, eskaintza kanporatu egingo da**, prozesuaren objektibotasuna eta inpartzialtasuna jokoan jartzean. 3.- **"C" ARTXIBO ELEKTRONIKOAk azpititulu hau izango du: "PROPOSAMEN EKONOMIKOA"**. Hona hemen "C" artxiboan aurkeztu beharreko agiriak: Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoa den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen, plegu honetako **12.2. atalean** adierazitakoa. Plegu hauen **V. eranskineko ereduaren** araberako eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da. **<u>Horrez gain, formula bidez baloratzekoak diren beste irizpideen egiaztagiriak ere txertatuko dira artxibo elektroniko honetan, 12.2 klausulan adierazitakoaren bat.</u>** Artxibo horretan ez da inondik ere sartuko balio-iritzi baten bidez baloratzekoak diren adjudikazio-irizpideei buruzko daturik (formula bidez ebaluatzeko ez dena); horiek guztiak "B" artxiboan sartuko dira. Datu horietako edozein "C" artxiboan sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatzekoak diren adjudikazio-irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie.		**"OFERTA TÉCNICA"** y contendrá los siguientes documentos: Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en el **apartado 12.1.** de este pliego Se incluirá toda la documentación que la empresa licitadora considere necesaria para valorar los distintos aspectos de la oferta según los criterios de adjudicación citados en este pliego. En ningún caso deben incluirse en este archivo la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deben incluirse en el archivo "C". **La inclusión de cualquiera de estos datos en el archivo "B" supondrá la exclusión de la oferta** al poner en juego la objetividad e imparcialidad del proceso. 3.- **ARCHIVO ELECTRÓNICO "C" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA"** y contendrá los siguientes documentos: Se incluirá la proposición relativa al criterio valorable en cifras o porcentajes al que se refieren el **apartado 12.2.** de este pliego. La proposición se ajustará al **modelo establecido en el anexo V** del presente Pliego. **<u>Además, se incorporará a este archivo electrónico la documentación acreditativa del resto de criterios valorables mediante fórmulas según apartado 12.2</u>** En ningún caso deben incluirse en el presente archivo datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor (no evaluable mediante fórmula) y que deberán incluirse en el archivo"B". La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.
14. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, kontratazio-mahaia bilduko da, eta epe eta modu egokian jasotako dokumentazioa sailkatuko du ("A" artxiboa).		**14. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES** Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a clasificar la documentación recibida en tiempo y forma (archivo "A"), procediendo, para ello,

Hori egiteko Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 81. artikulua eta hurrengoak jarraituko dira. Aurkeztutako dokumentazioa sailkatu ondoren eta, horrelakorik balego, ikusitako akats edo hutsuneak zuzendu eta gero, mahaiak zehaztu egingo du nortzuk izan diren lizitazioan onartuak, baztertuak eta bazterketaren arrazoiak. Jendaurrekoa ez den egintza horretan, onartutako enpresen "B" artxiboa irekiko da (formula bidez ebaluatzekoak ez diren irizpideak), eta artxiboan sartutako agirien zerrenda irakurriko da. Ondoren, egintza bukatutzat emango da. Jarraian, "B" artxiboko edukia Orioko Udaleko teknikariei bidaliko zaie, formula bidez ebaluatzekoak ez diren adjudikazio-irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Hori bai, txosten horrez gain, beste txosten tekniko batzuk ere eskatu ahal izango dira, ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak direla uste izanez gero. Eskatutako txostenak jaso ondoren Kontratazio-mahaia elkartuko da, jendaurrekoa ez den egintzan, eta txostenak baloratu eta enpresa lizitatzaile bakoitzari emango zaion puntuazioa erabakiko du. Kontratazio-mahaiak, jendaurreko egintzan elkartuta, enpresa bakoitzak lortutako puntuazioaren emaitza jakinaraziko du. Horrez gain, eskaintza onartuak, baztertuak eta bazterketaren kausa edo arrazoiak zeintzuk izan diren ere adieraziko du. Hori egin ondoren, "C" artxiboak ireki (formula bidez ebaluatzeko irizpideak), eta barruan sartuta dauden eskaintza ekonomikoak irakurriko dira. "C" artxiboa irekitzeko jendaurreko egintza Orioko Udaleko kontratatzailearen profilean adierazitako toki eta egunean izango da. Kontratazio-mahaiari beharrezko iruditzen bazaio, "C" artxiboak udal teknikariei bidaltzea erabaki dezake, haiek azter ditzaten eta formula aritmetikoen bitartez ebaluatzekoak diren irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Gero, Kontratazio-mahaiak kontratua adjudikatzeko proposamena aurkeztuko dio Alkatetzari.		como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Una vez calificada la documentación presentada, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, se procederá al pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo. En el acto no público se procederá a la apertura del archivo "B" (Criterios no cuantificables por fórmula) de las empresas licitadoras admitidas, dando lectura a la relación de los documentos aportados. A continuación, se dará por concluido el acto celebrado. Posteriormente se remitirá el contenido de los archivos "B" para que personal técnico municipal, emita informe en relación a los criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmula, sin perjuicio de poder solicitar cuantos informes técnicos se estimen necesarios a los efectos de formular su propuesta de resolución. Recibidos los informes solicitados se constituirá la Mesa de Contratación, en acto no público, y valorará los informes y decidirá sobre la puntuación a asignar a cada empresa licitadora. La Mesa de Contratación, reunida en acto público, comunicará el resultado de la puntuación obtenida por cada empresa licitadora, e informará sobre las proposiciones admitidas, de las rechazadas y causa o causas de inadmisión, procediéndose a continuación a la apertura del archivo "C" (Criterios cuantificables por fórmulas) y a la lectura de las ofertas económicas contenidas en las mismas. El acto público de apertura de los archivos "C" se celebrará en el lugar y fechas indicados en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Orio. Si la Mesa de Contratación lo considera necesario acordará la remisión de los archivos "C" para que sean analizados por los técnicos municipales y emitan informe respecto de los criterios evaluables mediante fórmulas aritméticas. La Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato a Alcaldía.
15. BERDINKETA		**15. EMPATE**

Proposamenen puntuazioan dagoen berdintasunaren aurrean, eta SPKLren 147. artikuluaren arabera, berdinketa erabakitzeko, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den uneari dagozkion irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan: 1.-Plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte-bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa, lehentasuna emanez plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handienari edo plantillan txertatuta dauden langileen kopuru handienari. 2.- Plantillan enplegatutako emakumeen ehuneko handiena. 3.- Plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena. 4.- Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ez badu. Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik.		Ante la igualdad en la puntuación de las diferentes proposiciones y de conformidad a lo establecido en el art. 147 de LCSP, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas: 1.- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla 2.- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla. 3.-Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla. 4.-El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate. La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente clausula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo.
16. KONTRATUA ADJUDIKATZEA Eskaintzak ireki eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, gehienez ere, bi hilabeteko epean egingo da kontratuaren adjudikazioa. Epe hori igaro eta oraindik adjudikaziorik egin ez bada, lizitatzaileek eskaintzak erretiratu ahalko dituzte. Dena den, adjudikazioa nahitaez egin behar da, baldin eta aurkeztutako eskaintzaren batek administrazio-klausulen agirian eskatutako baldintzak betetzen baditu. Kasu horretan lizitazioa ezingo da hutsik laga. Edonola ere, SPKLaren 152 artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratazio-organoak, adjudikazioa egin baino lehen, kontratua ez egitea erabaki dezake, herri-onurako arrazoiak direla-eta; edota tramitatutako prozeduran atzera egin dezake, prozedurak akats konponezinak baditu. Kontratuaren adjudikazioak beti arrazoitua izan behar du, eta parte hartu dutenei jakinaraziko zaie. Aldi berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da. Kontratazio-mahaiak egindako proposamena ikusita, eskaintza ekonomiko onena egiten duen enpresa lizitatzaileari eskatuko zaio ondorengo zirkunstantziei		**16. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO** La adjudicación del contrato deberá dictarse en el plazo máximo de dos meses a contar desde la apertura de las proposiciones. Transcurrido este plazo sin haberse producido la adjudicación, quienes liciten podrán retirar sus ofertas La adjudicación deberá dictarse en todo caso, siempre que alguna de las ofertas presentadas reúna los requisitos exigidos en el Pliego de cláusulas, no pudiendo en tal caso declararse desierta la licitación. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, antes de dictar la adjudicación, podrá renunciar a celebrar el contrato por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables. La adjudicación del contrato, que en todo caso deberá ser motivada, se notificará a quienes hayan licitado y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación. A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, se requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del **plazo de diez días**

buruzko frogagiriak aurkez ditzala, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita **hamar egun balioduneko epean**: a) Lizitatzaileak bere izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala eta notario-ahalorde askietsia. b) Lizitatzailea pertsona juridikoa izanez gero, eratze edo aldaketa eskritura aurkeztuko du, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, baldin inskripzioa derrigorrezkoa bada, aplikatu behar zaion merkataritzako legediaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lizitatzailearen jarduera zuzentzen duten arauak. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide edo merkataritza erregistro bateko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. Edo bestela, zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorriz. c) Indarrean dauden xedapenek agindu bezala, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak kitatuta daudela egiaztatzen duten agiriak. d) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (JEZ) alta emanda dagoela egiaztatzea, hain zuzen ere, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako alta aurkeztuko da, baldin aurtengo ekitaldiari badagokio, edo JEZen azken ordainagiria gainerako kasuetan. Bi kasuetan erantzukizunpeko aitorpena ere aurkeztuko da, adierazteko zerga horren matrikulan ez duela bajarik hartu. e) Enpresa lizitatzaileak kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala duela ziurtatu beharko du: e.1.) Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa frogatzeko bitartekoak: Urteko negozio bolumena enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeko eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkenengo hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona: **gutxienez 50.000 euro izan beharko du.**		hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias: a) Documento Nacional de Identidad si la empresa licitadora actúa en nombre propio. En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad, así como poder bastanteado. b) Cuando el/la licitador/ra sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios/as no españolas de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. c) Certificaciones acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes. d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la empresa: e.1) medios de acreditación de solvencia económica y financiera: Volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas: **mínimo será de 50.000 €**

Enpresa lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena egiaztatzeko, urteko kontuak erabiliko dira (onartutakoak eta Merkataritza Erregistroan jasotakoak), enpresa Erregistro horretan inskribatuta badago; eta, bestela, inskribatuta egon behar duen Erregistro Ofizialean jasotakoak. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek urteko negozioen bolumena egiaztatzeko, berriz, Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuak eta urteko kontuak erabiliko dituzte. e.2) Kaudimen teknikoa: gutxienez, azken hiru urteetan kontratuaren xedearekin lotutako zerbitzuak egin izana egiaztatu beharko da, eta exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa hau izan beharko du gutxienez: **40.000 euro, BEZik gabe.** Zerbitzuen sustatzaileak emandako gauzatze onaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte. Ziurtagiri horiek honako hauek adieraziko dituzte: sustatzailea, zerbitzuaren izena eta gauzatze-lekua adjudikazioaren zenbatekoa, likidazioaren zenbatekoa, hasiera-data, amaiera-data. Lizitatzailea enpresa sortu berri bat denean, hau da, hiru urtetik beherako antzinatasuna duena, ez da aplikatuko aurreko paragrafoan ezarritakoa, eta kaudimen teknikoa honela egiaztatu beharko da: Kontratuan parte-hartuko duten langile teknikoak edo unitate teknikoan, enpresan integratuta egon edo ez (SPKL, 90.1. b artikulua) f) Behin betiko bermea jarri izanaren frogagiria. g) Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza kontratatuta izatearen egiaztagiria, polizaren eta dagokion ordainagiriaren bidez. h) Kontratuaren exekuzioan aplikatuko den hitzarmen kolektiboaren aitorpena (plegu administratiboen 20.2 klausula) i) Preskripzio teknikoen agirian 5. Klausulan adierazitako profesional taldearen egiaztagiriak, formakuntza, eskarmentua eta euskararenak. j) **VI. eranskina**, datuen babesari buruzkoa *Ez dira egiaztatu beharko aurreko letretan adierazitako zirkunstantziak dagoeneko egiaztatu ahal badira: Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen Erregistro Ofizialeko*		El volumen anual de negocios de la empresa licitadora o candidata se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrita en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Las personas empresarias individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil. e.2.) Solvencia técnica: será requisito mínimo a acreditar haber realizado en los últimos tres años servicios relacionados con el objeto del contrato, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a: **40.000 €, sin IVA.** Para ello deberán presentarse certificados de buena ejecución, expedidos por el promotor de los servicios. Estos certificados indicarán: promotor, denominación y lugar de ejecución del servicio, importe de adjudicación, importe de liquidación fecha de inicio, fecha de finalización. Cuando quien licite sea una empresa de nueva creación, entendido por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a tres años, no será aplicable lo establecido en el párrafo anterior y deberá acreditarse su solvencia técnica de la siguiente forma: Indicación del personal técnico o de las unidades técnicas integradas o no en la empresa, participantes en el contrato (artículo 90.1.b de LCSP). f) Justificante de haber constituido la garantía definitiva. g) Acreditación de tener contratada una póliza de seguro de Responsabilidad Civil, mediante póliza y recibo correspondiente. h) El convenio colectivo que se aplicará en la ejecución del contrato (cláusula 20.2 pliegos administrativos) i) Acreditación del equipo de profesionales, formación, experiencia y euskera indicados en la cláusula 5 del pliego de prescripciones técnicas. j) **Anexo VI** de protección de datos *No deberán acreditarse las circunstancias señaladas en las*

ziurtagiri bidez; Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; edo Europako erkidegoko sailkapeneko ziurtagiri bidez, SPKLak 97. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. Kasu horretan, ziurtagiriarekin batera lizitatzailearen zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da, azaltzen duena ziurtagiri horretan adierazitako zirkunstantziek ez dutela inolako aldaketarik izan. SPKLren 139.1. artikuluan xedatutakoaren arabera, proposamena egiteak baimena ematen die kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko. Aurreko hamar eguneko epea bukatu eta hurrengo bost egun baliodunetan egingo da adjudikazioa, betiere lizitatzaileak adierazi zaizkion dokumentuak aurkeztu baditu eta behin betiko bermea jarri badu. Eskakizun horiek zehaztutako epean ez betetzeagatik adjudikazioa egiten ez bada, beste deialdi bat egin aurretik, Administrazioak aukera izango du hurrengo lizitatzaileari edo lizitatzaileei adjudikatzeko, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera, betiere hala egitea posible bada eta enpresa adjudikaziodun berria ados badago. Egoera horretan, hamar egun balioduneko epea irekiko da aipatu berri den guztia burutzeko. SPKLak 152.2 artikuluan aurreikusten duenari jarraituz, kontratua egiten ez bada, edota adjudikazioaren aurretik kontratazio-organoak erabakitako prozedura honi uko egiten bazaio, Administrazioak zehaztuko du lizitatzaileei eragindako gastuaren zenbatekoa, aurretik haiekin egon eta justifikazioak entzun ondoren. Aurkeztutako eskaintzak —bai onartutakoak bai ireki gabe baztertutakoak edo ireki ondoren atzera botatakoak— bere espedientean artxibatuko dira.		*anteriores letras que ya se justifican a través de la certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador/ra en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.* De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1. de la LCSP, la presentación de la proposición supone autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco. La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de diez días anterior, siempre que la empresa licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva. Cuando no proceda la adjudicación por no cumplir éste adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación al licitador o licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que la nueva empresa adjudicataria haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente. Al amparo de lo previsto en el art. 152.2 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento acordado por el órgano de contratación antes de la adjudicación, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a quienes hayan licitado será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquellos. Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente.

17. KONTRATAZIOKO ERREKURTSO BEREZIA ETA KONTRATUA FORMALIZATZEA SKPLren 44.1 artikuluaren arabera kontratazio arloan errekurtso berezia duen kontratua denez, ezin izango da formalizatu harik eta hamabost egun balioduneko epea igaro arte. Errekurtsoa jarriz gero, kontratazio-prozeduraren izapidetzea eten egingo da errekurtsoa ebatzi arte. Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da kontratua, SPKLak 153 artikuluan xedatu bezala; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da.		**17. RECURSO ESPECIAL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO** Al tratarse de un contrato con recurso especial en materia de contratación según el artículo 44.1 de la LCSP, no podrá formalizarse hasta que transcurra el plazo de quince días hábiles. La interposición del recurso suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta su resolución. El contrato debe formalizarse en documento administrativo que se ajuste estrictamente a las condiciones de la licitación, tal y como dispone el artículo 153 de la LCSP, para lo cual debe presentarse ante el Ayuntamiento.
III. KONTRATUA GAUZATZEA **18. KONTRATUAREN ARDURADUNA** Udal plantillako **Berdintasun teknikaria** izango da kontratu hau gauzatzearen arduraduna, SPKLren 62. artikuluan xedatutakoaren arabera.		**III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO** **18. RESPONSABLE DEL CONTRATO** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LCSP se designa como responsable de la ejecución del contrato a la **Técnica de igualdad** de la plantilla municipal.
19. KONTRATUA GAUZATZEA Enpresa adjudikaziodunaren gain eta kontura beteko da kontratua, SPKLaren 197. artikuluan xedatutakoaren arabera. Kontratua gauzatzeko, plegu honetan jasotako klausulak eta espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek. Enpresa adjudikaziodunari edo bere mendeko pertsonei leporatu ahal zaizkien ekintzengatik edo omisioengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake. Kontratista berari egoztekoak diren arrazoiak direla-eta, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutzen bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo SPKLren 192 eta 193. artikuluek aurreikusitako zigorrak jartzea. Kontratuaren xede den prestazioa gaizki betetzen den kasuetan, kontratazio-organoak zigorrak jarri ahal izango ditu, larritasunaren proportzioan: kontratuaren		**19. EJECUCIÓN DEL CONTRATO** La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa adjudicataria, con arreglo al artículo 197 de la LCSP. El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa adjudicataria o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo. Cuando la empresa contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en los artículos 192 y 193 de la LCSP. En el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato, el órgano de contratación podrá imponer penalidades, en proporción a la gravedad, por

adjudikazio-prezioaren % 1etik % 10era bitartean.		importe entre 1% y el 10% del precio de adjudicación del contrato.
20. GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK **20.1. Hizkuntza arloan. Eskubideak eta betebeharrak euskararen erabileran.** 1.- Kontratuaren zerbitzu hizkuntza: Kontratu honen xede diren prestazioaren berezko ezaugarriak direla eta, kontratuaren zerbitzu hizkuntza nagusia euskara izan da, beraz, erabiltzaileekin harremana euskaraz izango da nagusiki, eta euskaraz izatea sustatuko da. 2.- Hizkuntza gaitasuna: administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokionez. Horrela bada, zerbitzua prestatuko duten enpresa esleipendunaren langile guztiek Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila egiaztatu beharko dute. Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duen pertsonek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna. Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute. Hizkuntza gaitasuna honako hontara egiaztatuko da: zerbitzua eman behar duten pertsonek eskatutako gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztuko dute. 3.- Hizkuntza paisaia: errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz edo ele bietan egingo dira. Ele bietan eginez gero, euskarazkoa lehenetsiko da beti. Euskarazko testuen kalitatea ziurtatzeko, zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Euskara Departamentura bidaliko dira zuzentzera. 4.- Antolatu beharreko jarduerei dagokionez: - Saregile Orioko Emakumeon* Etxeko jarduerak euskaraz izango dira nagusiki (hitzaldiak, tailerrak, ikastaroak, emanaldiak, etab.). Dena dela, salbuespen modura, jardueraren gaia edo helburua kontuan hartuta hartzaile taldearen hizkuntza tipologiak hala eskatzen duenean (esaterako, propio emakume migratzaileentzat antolatutako jardueretan) jarduera		**20. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN** **20.1. Materia lingüística. Derechos y obligaciones en el uso del euskera** 1.-El idioma de servicio del contrato: las características específicas de la prestación objeto del contrato obligan a la empresa adjudicataria a prestar el servicio principalmente en euskera. Por lo tanto, la relación con las personas usuarias se realizará principalmente en euskera, y además se promoverá su uso. 2.-Competencia lingüística: ya que se relacionarán tanto con la administración como con las personas usuarias, el personal de la empresa contratada deberá cumplir con los requisitos lingüísticos que debería cumplir la propia administración. Por lo tanto, las personas de la empresa adjudicataria que van a prestar el servicio deberán acreditar el nivel de competencia C1 del Maco Europeo de Referencia. Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa. Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa. La competencia lingüística se acredita de la siguiente forma: las personas que prestarán el servicio presentarán la documentación que acredite la competencia lingüística exigida. 3.-Paisaje lingüístico: los rótulos, avisos, señales y demás comunicaciones generales se realizarán en euskera o en bilingüe. Si se hace en ambos idiomas, se priorizará siempre el del euskera. Con el fin de asegurar la calidad de los textos en euskera, deberán someterse al Departamento de Euskera los textos de amplia difusión o de uso repetitivo. 4.- En cuanto a las actividades a organizar: -Las actividades de Saregile Orioko Emakumeon* Etxe, se realizarán principalmente en euskera (conferencias, talleres, cursos, actuaciones excursiones, etc.). No obstante, excepcionalmente, cuando la tipología lingüística del grupo de personas destinatarias así lo requiera, por razón de la temática o finalidad de la actividad (por ejemplo, en las actividades organizadas específicamente para mujeres migrantes), la actividad podrá realizarse también en castellano, garantizado, en

gaztelaniaz ere egin ahal izango da, beti ere erabiltzaile euskaldunen hizkuntza eskubideak ere bermatuta. -Herritarrei harrera euskaraz egingo zaie, bai aurrez aurre, bai telefonoz ere. Gero herritarrek egindako hizkuntza hautua errespetatutako da- -Idatzizko harremana herritaren hizkuntza hautuaren araberakoa izango da. Idatzizko komunikazioak euskaraz bidaliko zaizkie euskaldunei eta ele bitan euskaldunak ez direnei, euskarari lehentasuna emanez. Horretarako, erabiltzaileen datu basean hizkuntza hautuaren datua jasoko da. -Gazteentzat antolatutako jarduerak euskaraz izango dira nagusiki. -Informazio liburuxka eta kartelak euskaraz edo ele bietan egingo dira. Ele bietan egiten direnean euskara nabarmendu eta lehenetsiko da diseinutik bertatik hasita. Euskarriak Euskara departamentura bidaliko dira, hizkuntza irizpideak zehazteko 5.- Udalarekin harremana: kontratu honen bidez sortzen diren ahozko zein idatzizko komunikazio mota guztiak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak, etab.) euskaraz edo ele bitan izango dira. **20.2. Enpresa adjudikaziodunaren lan eskubideak eta betebeharrak** 1. Kontratuak derrigorrez bete beharko ditu lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden eta aplikagarri diren legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapenak. Kontratua indarrean dagoen bitartean, plantilla aldatzen bada (erretiroa, heriotza, borondatezko baja, kaleratzea, baliaezintasuna, etab.), enpresa adjudikaziodunak horren berri eman beharko dio Udalari, sortutako baja bete aurretik. Adjudikaziodunaren ardura osoa izango da bere zerbitzuan izango dituen langileen kontratazioa eta horien prestakuntza. Orioko Udalak ez du inongo harreman juridikorik izango adjudikaziodunarentzat lanean diharduten langileekin, ez agiri hauen xede den kontratua indarrean den bitartean ez kontratua bukatu ondoren ere. 2. Kontratuaren xede den jardueran arituko den/diren langileei aplikagarri zaien **hitzarmen kolektiboaren berri eman beharko zaio udalari kontratua sinatu aurrez**.		todo caso, los derechos lingüísticos de las personas usuarias euskaldunes. -La atención a la ciudadanía se realizará en euskera, tanto en persona como por teléfono. Luego se respetará la elección lingüística realizada por la persona solicitante. -La relación escrita dependerá de la elección lingüística de la ciudadanía. Las comunicaciones escritas se enviarán en euskera a las personas euskaldunes y a la no vascoparlantes, en bilingüe, dando prioridad al euskera. Para ello, en la base de datos de usuarias se recogerá el dato de la selección lingüística. -Las actividades organizadas para jóvenes serán principalmente en euskera. - Los folletos informativos y carteles se realizarán en euskera o en bilingüe. En el caso de realizarse en bilingüe, se destacará y priorizará el euskera desde el mismo diseño. Se enviarán al departamento de Euskera para especificar criterios lingüísticos. 5.- Relación con la administración: las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración, en todos los cometidos objeto del contrato (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) se realizarán en euskera o en bilingüe. **20.2. Derechos y obligaciones laborales de la empresa adjudicataria** 1. El contrato se ajustará a las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y aplicables en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo. Si durante la vigencia del contrato se produjese un cambio de plantilla (jubilación, fallecimiento, baja voluntaria, despido, invalidez, etc.), la empresa adjudicataria deberá comunicarlo al Ayuntamiento con carácter previo a la cobertura de la baja generada. Será de cuenta y cargo de la empresa adjudicataria exclusivamente la contratación del personal a su servicio y su formación. El Ayuntamiento de Orio no tendrá relación jurídica alguna con el personal al servicio de la adjudicataria durante el plazo de vigencia del contrato objeto de este pliego ni al término del mismo. 2. El **convenio colectivo** aplicable a las personas trabajadoras que se dediquen a la actividad objeto del contrato **deberá ser comunicado al ayuntamiento previamente a la firma del mismo**.

Halaber, behin kontratua adjudikatu eta gero langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen zaien informazio guztia ematera behartuta egongo dira. 3. Hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du enpresa adjudikaziodunak kontratua gauzatzen den denbora guztian, beti ere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, txikiagoa izan. **20.3. Emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko eskubide eta betebeharrak** 1. Entitate esleipendunak kontratua gauzatzean sortzen den dokumentazio, irudi edo material orotan hizkuntzaren erabilera ez sexista egitea; halaber, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo genero-estereotipoak erreproduzitu daitezen ekidingo da eta berdintasunezko balioak sustatuko dira, emakumeen eta gizonen presentzia orekatuaren bidez, batzuk zein besteek, modu berean, posizio sozial ezberdinak betez eta antzeko zereginak beren gain hartuz, bai esparru publikoan bai pribatuan. 2. Enpresa adjudikaziodunak nahitaez beteko ditu honako hauek: 3/2007 Lege Organikoa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirakoa; 4/2005 Legea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa 1/2023 Dekretu Legegilearen, otsailaren 23koaren eguneraketa kontuan izanik. 3. Zerbitzua garatuko duten talde lizitatzaileko pertsona guztiek emakumeenganako eta gizonenganako jarrera errespetagarria eta berdinzalea edukiko dute une oro, eta inoiz ez dute izango jarrera desatsegin, mingarri edo diskriminatzailerik, sexu, ideologia, jatorri etniko, nazionalitate edo sexu-orientazioagatik. **20.4 Isilpekotasuna kontratua gauzatzerakoan** Kontratu honetan egingo diren lan guztiak isilpekoak izango dira. Beraz, enpresa adjudikaziodunak ezin izango du beretzat erabili kontratatutako lanei buruzko daturik edo informaziorik, ezta hirugarrenei informaziorik eman ere lan horiei buruz edo administrazioak emandako dokumentazioari buruz. Enpresa adjudikaziodunak eskura dituen baliabide guztiak jarri beharko ditu kontratua gauzatzerakoan eskura dezakeen informazioaren isilpekotasuna zaintzeko.		Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras. 3. La empresa adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel **20.3. Derechos y obligaciones para garantizar la igualdad de mujeres y hombres** 1.La entidad adjudicataria, hará un uso no sexista del lenguaje en toda la documentación, imágenes o material que se genere en la ejecución del contrato, evitando la reproducción de imágenes discriminatorias o estereotipos de género de las mujeres y promoviendo valores igualitarios a través de una presencia equilibrada de mujeres y hombres que, a su vez, desempeñen posiciones sociales diferentes y asuman funciones análogas, tanto en el ámbito público como en el privado. 2. La empresa adjudicataria cumplirá con la Ley Orgánica 3/2007 para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, teniendo en cuenta la actualización del Decreto Legislativo 1/2023, de 23 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. 3. Todas las personas del equipo licitador que vayan a desarrollar el servicio, deberán mantener en todo momento una actitud respetuosa e igualitaria hacia mujeres y hombres, y no adoptarán ninguna actitud que pueda ser ofensiva o discriminatoria tanto por razón de sexo, ideología, origen étnico, nacionalidad u orientación sexual. **20.4. Confidencialidad en la ejecución del contrato** Todos los trabajos que se realicen en el presente contrato tendrán carácter confidencial. Por tanto, la empresa adjudicataria no podrá utilizar para sí misma datos o información relativa a los trabajos contratados, ni informar a terceros sobre dichos trabajos o sobre la documentación aportada por la Administración. La empresa adjudicataria deberá poner todos los medios a su alcance para preservar la confidencialidad de la información a la que tenga acceso en la ejecución del contrato.

Klausula honetako exekuzio baldintza bereziak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, SPKLren ondorioetarako. Hortaz, baldintzok betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluaren arabera.		Las condiciones especiales de ejecución de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley.
21. ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE Enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu kontratua betetzeak dakartzan lanen ondorioz hirugarrengoei egindako kalteak eta galerak, SPKLak 196 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz. Horren ondorioetarako, aseguru-poliza bat izenpetu beharko du. Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen denbora osoan eta, halakorik balego, luzapenetan.		**21. RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA POR DAÑOS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO** La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, a cuyo efecto deberá suscribir una póliza de seguro. Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el período de duración del contrato, y en su caso, en las prórrogas correspondientes.
22. EZ BETETZEAK ETA ZIGORRAK Kontratuaren ondorioetarako, enpresa adjudikaziodunaren edozein ekintza edo ez-egite hutsegite zigorgarritzat jotzen da, baldin halakoekin pleguan zehaztutako baldintzak urratzen badira. Zigorrak ezartzeko, espediente arrunta tramitatu beharko da. Udalak edozein bitartekoren bidez hutsegitearen berri duenean hasiko da prozesua. Udal zerbitzu eskudunek gertakariak argitzeko egin beharrekoak egingo dituzte, enpresa adjudikaziodunari entzun ondoren. Udalak zigorrak jarri ahal dizkio enpresa adjudikaziodunari arau-hauste arinak, larriak edo oso larriak egiten baditu bere betebeharretan. Aurretik kontraesan espedientea irekiko da. **Arau-hauste arinak** - Administrazioari ez jakinaraztea, bere denboran eta moduan, enpresa adjudikaziodunak hasieran emandako datu formaletan gertatutako aldaketak. - Beste edozein ekintza eta ez-egite, pleguetan jarritakoa urratzen dutenean baina arau-hauste larriak edo oso larriak ez direnean. **Arau-hauste larriak** - Kontratuaren xede den zerbitzua emateko moduan behin eta berriz urratzea pleguetan jarritakoak. Arau-haustea errepikatzen dela		**22. INCUMPLIMIENTOS Y SANCIONES** A efectos contractuales se considera falta sancionable toda acción u omisión de la empresa adjudicataria que suponga un quebranto de las exigencias especificadas en el Pliego. La imposición de las penalizaciones requerirá la instrucción del oportuno expediente ordinario que se iniciará cuando, por cualquier medio, tenga el Ayuntamiento conocimiento de la falta. Se procederá por los servicios municipales competentes a efectuar las diligencias que conlleven el esclarecimiento de los hechos, oída la empresa adjudicataria. El Ayuntamiento de Orio podrá imponer a la empresa adjudicataria penalidades por la comisión, en el cumplimiento de sus obligaciones, de infracciones leves, graves o muy graves, previo expediente contradictorio. **Infracciones leves** - No comunicar a la Administración en tiempo y forma las variaciones producidas en los datos formales inicialmente aportados por la empresa adjudicataria. - Cualesquiera otras acciones y omisiones que vulneren lo establecido en los Pliegos y no constituyan infracción grave o muy grave. **Infracciones graves** - En lo que respecta al modo de prestar el servicio objeto del contrato, incumplir

ulertuko da, bi aldiz gertatzen bada bi hilabetean edo lau aldiz urtebetean. - Administrazioaren ikuskapen-lanak eragotzi eta oztopatzea. - Jarritako neurri zuzentzaileak aplikatzeko Administrazioak egiten dituen eskaerei kasurik ez egitea. - Antzemandako akatsak konpontzeko Udalak emandako aginduak era barkaezinean desobeditzea. - Eskatutako aseguru-polizen ordainagiriak ez ordaintzea. - 3 arau-hauste arin edo gehiago egitea. **Arau-hauste oso larriak** - Zentroko zerbitzuetako erabiltzaileen duintasuna urratzea, zerbitzuetan sartzeko edo horiek gozatzeko baldintza iraingarriak jarrita. - Edozein ekintza edo ez-egite, erabiltzaileen osotasun edo osasunean arrisku handia edo larria sortzen duenean. - 3 arau-hauste larri edo gehiago egitea. Arau-hauste arinek 150 euroko isuna izango dute. Arau-hauste larriek 151 eta 1.000 euro arteko isuna izango dute. Arau-hauste oso larriek 1.001 eta 12.000 euro arteko isuna izango dute. Arau-haustea egiaztatu eta gero, eta kontratistari entzunaldia eman ondoren, kontratazio-organoak dagokion zigorra jarriko du, klausula honetan jarritakoarekin bat etorriz. Enpresak berriz ere arau-hausteak egiten baditu, zerbitzu teknikoek proposatu dezakete kontratua bukatzea. Kasu horretan enpresa adjudikaziodunak ez du kalte- ordainik jasotzeko eskubiderik izango.		reiteradamente las establecidas en los pliegos. Se entenderá que existe reiteración cuando se repita en dos ocasiones durante dos meses o en cuatro ocasiones durante un año. - Impedir y obstruir la actuación inspectora de la Administración. - Desatender los requerimientos de la Administración para aplicar las medidas correctoras que se establezcan. - La desobediencia inexcusable a las órdenes dictadas por el Ayuntamiento para subsanar deficiencias detectadas. - No abonar los recibos correspondientes a las pólizas de seguros exigidas. - La acumulación de 3 o más faltas leves. **Infracciones muy graves** - Conculcar la dignidad de las personas usuarias de los servicios del centro con imposición de condiciones humillantes para el acceso a las prestaciones o disfrute de los servicios. - Cualquier acción u omisión que genere un riesgo o daño grave para la integridad o salud de las personas usuarias. - La acumulación de 3 o más faltas graves. Las infracciones leves serán penalizadas con una multa de hasta 150 euros. Las infracciones graves serán penalizadas con una multa de entre 151 y 1.000 euros. Las infracciones muy graves serán penalizadas con una multa de entre 1.001 y 12.000 euros. Una vez verificada la infracción, tras conceder audiencia al contratista, el órgano de contratación impondrá la sanción correspondiente, de acuerdo con lo establecido en la presente cláusula. Si la empresa reincide en la infracción, los servicios técnicos pueden proponer la resolución del contrato, sin que la empresa adjudicataria tenga derecho a indemnizaciones.
23. KONTRATUA ALDATZEA Behin kontratua burutzen denean, interes publikoak eragindako aldaketak bakarrik sartu ahalko dira, klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLaren 205. artikuluan jarritako kasuetan eta mugekin. Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, proposamena idatziko dute dagokion departamentuak eta kontratuaren arduradunak, aldaketa arrazoitzen,		**23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO** Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en art. 205 de la LCSP. Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato el departamento correspondiente junto con el responsable del contrato redactará la oportuna

deskribatzen eta baloratzen duten agiriekin batera. Administrazioak enpresa kontratistari entzunaldia emango dio, aldaketa onartu aurretik. Kontratazio-organoak onartu beharko ditu aldaketok; baina, aurretik, SPKLren 191 eta 207 artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatuko da eta dokumentu administratiboa formalizatuko da, lege bereko 153. artikuluan xedatutakoaren arabera, behin betiko bermea berregokituta, hala behar bada. Kontratua aldatzea ahalbidetuko duen berariazko kausa izango da, zerbitzuaren egutegia zein ordutegia aldatzea. Aldaketa horren gastua ez da izango, bakarka edo multzoan hartuta, kontratuaren hasierako prezioaren %20a baino hazkuntza handiagoa. Kontratazio organoak erabakitako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.		propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso. Se establece como causa expresa que posibilitara la modificación del contrato, la modificación tanto del calendario como del horario de la prestación del servicio. El gasto de esta modificación no podrá suponer aislada o conjuntamente, un incremento superior al 20% del precio inicial del contrato. Las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para el contratista.
24. KONTRATUA BUKATZEKO ARRAZOIAK Kontratua bukatzeko arrazoiak izango dira: SPKLren 211 artikuluan aurreikusitakoak, bai eta lege bereko 313 artikuluan bereziki zerbitzu-kontratuetarako jasotakoak, eta 294 artikuluko c), d) eta f) letretan aurreikusitakoak. Kontratua bukatzeko berariazko arrazoia izango da administrazioarekin kontratatzeko betekizunak bat-batean galtzea (kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena galtzea eta kontratatzeko debekuren bat izatea), SPKLan jartzen duen moduan.		**24. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO** Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 de la LCSP, así como las recogidas en el artículo 313 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular. Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad de la empresa contratista y no estar incurso en ninguna causa de prohibición de contratar) en los términos establecidos en la LCSP
25. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK Administrazioari honakoak dagozkio: a) kontratua interpretatzea b) kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea c) interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea d) kontratua amaitzea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta horiek zehaztutako baldintza eta ondorioak betez.		**25. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN** Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
26. KONTRATUA HIRUGARRENEI LAGATZEA AZPIKONTRATAZIOA Orioko Udalak berariaz baimendu ezean, adjudikaziodunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu. Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean,		**26. CESIÓN DEL CONTRATO A TERCEROS. SUBCONTRATACIÓN** La empresa adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Orio, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad. La empresa adjudicataria tampoco podrá subcontratar ni

adjudikaziodunak ezingo du lanen zati bat hirugarren batekin hitzartu edo azpikontratatu.		concertar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.
27. DATU PERTSONALEN BABESA Kontratazio honek datu pertsonalak eskuratzea badakar, kontratistak SPKLren hogeita bosgarren xedapen gehigarritik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin eta hura garatzeko araudiarekin lotuta. a) Datu pertsonalen tratamendua. Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 25. xedapen gehigarriaren arabera (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), pertsona fisikoen datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek osorik errespetatu beharko dute Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubideak Bermatzeari buruzkoa. Esleipenak berekin badakar erakunde esleipendunak Orioko Udalaren ardurapeko datu pertsonalak eskuratzea, hura Tratamenduaren Eragilearen izaera izango du. Kasu horretan, datu horietarako sarbidea ez da datuen komunikaziotzat hartuko, DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoa bete ezkero. Edonola ere, idatziz jaso beharko dira haren aurreikuspenak. Kontratu prestazioa amaitzen denean, datu pertsonalak suntsitu edo itzuli beharko dira, bai erakunde kontratatzaile arduradunari edo hark izendatutako beste Tratamendu Eragileari bati. Tratamenduaren Eragileak datuak behar bezala blokeatuta gordeko ditu, tratamenduaren ardura duen erakundearekin duen harremanetik erantzukizunak erator badaitezke. Halaber, hirugarren batek datu pertsonalak kontratistaren, Tratamendu Eragilearen, kontura tratatzen baditu, baldintza hauek bete beharko dira: a) Tratamendu hori erakunde kontratatzaileak eta kontratistak sinatutako kontratuan zehaztuta egotea.		**27. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARACTER PERSONAL** En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, la contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo. a) Tratamiento de datos personales. De acuerdo con la disposición adicional 25 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, los contratos que impliquen el tratamiento de datos personales de las personas físicas deberán respetar íntegramente el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril, y la Ley Orgánica 3/2018, de Protección de Datos de Carácter Personal y Garantía de Derechos. Cuando la adjudicación implique el acceso de la entidad adjudicataria a datos de carácter personal responsabilidad del Ayuntamiento de Orio, éste tendrá la consideración de Encargado del Tratamiento. En este caso, el acceso a estos datos no se considerará comunicación de datos, de conformidad con lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, sus previsiones deberán constar por escrito. Una vez finalizada la prestación contractual, los datos de carácter personal deberán ser destruidos o devueltos a la Entidad contratante responsable o a otro Encargado del Tratamiento designado por ésta. El Encargado del Tratamiento conservará los datos debidamente bloqueados cuando de su relación con el organismo responsable del tratamiento puedan derivarse responsabilidades. Asimismo, cuando un tercero trate datos personales por cuenta del contratista, Encargado del Tratamiento, deberán cumplirse las siguientes condiciones: a) Que dicho tratamiento esté determinado en el contrato suscrito entre la entidad contratante y la contratista.

b) Datu pertsonalen tratamendua tratamenduaren arduradunaren jarraibideekin bat etortzea. c) Tratamenduaz Eragilea den kontratistak eta hirugarrenak DBEOren 28. Artikuluan aurreikusitako baldintzekin bat datorren kontratua formalizatzea. Kasu horietan, hirugarrena ere Tratamendu Eragiletzat hartuko da. Gainera, kontratistak, azpikontratistak eta exekuzioari atxikitako langileek honako hau bete beharko dute: 1. Tratamenduaren arduradunaren jarraibideen arabera soilik tratatuko ditu datuak. 2. Datu pertsonalak kontratuaren xedea gauzatzeko baino ez ditu erabiliko. 3. Ez die inolako datu pertsonalik eman edo erraztuko hirugarrenei. Horretarako, kontratistak datu horiek edo haiekin sortutako fitxategiak ez transferitzeko, lagatzeko edo jakinarazteko konpromisoa hartzen du, ez ahoz, ez idatziz, ez bitarteko elektronikoen bidez, ez paperean, ez sarbide informatikoaren bidez, ezta ikusteko ere. 4.- Zerbitzua edo jarduera hasi baino lehen, datu pertsonaletara sarbidea duten langile guztien zerrenda bat eman beharko dio kontratuaren arduradunari, eginkizunak eta lana non egingo duten adierazita. Kontratua gauzatzen den bitartean beste pertsona batzuk jardueran parte hartu behar ezkero, beste zerrenda bat erraztuko du, hori gertatzen denetik gehienez ere astebeteko epean. Bai kontratistak, bai zerrenda horietan agertzen diren langile guztiek, formalki eta idatziz, tratatutako datuei buruzko sekretu profesionala gordetzeko konpromisoa hartu beharko dute. 5. Kontratuaren arduradunak, kontrolak egin ahal izango ditu kontratuaren exekuzioan, segurtasun-neurriak betetzen direla egiaztatzeko, eta, hala badagokio, neurri zuzentzaile egokiak hartu ahal izango ditu ere. b) Tratamenduaren Eragilearen betebeharrak. Prestazioaren izaeratik ondorioztatzen bada esleipendunak Orioko Udalaren kontura datuak tratatzeko aukera izango duela, tratamendu eragilearen kontratua gauzatu beharko da nahitaez. Kontratu horretan, adostasuna emango zaie esleipendunak, tratamenduaren arduradun den aldetik, dituen betebeharrei, eta betebehar horien funtsezko izaera deklaratuko da kontratu honen ondorioetarako. Era berean, esleipendunak tratamendu eragilearen kontratuan bertan zehazten den moduan tratatu beharko ditu Orioko Udalaren datu pertsonalak. Orioko Udalak, kontratua gauzatzen den bitartean, egokitzat jotzen dituen egiaztapen guztiak egin ahal izango ditu betebehar horiek betetzen direla		b) Que el tratamiento de los datos personales se ajuste a las instrucciones del responsable del tratamiento. c) Formalización por el contratista encargado del tratamiento y por el tercero del contrato en los términos previstos en el artículo 28 del RGPD. En estos casos, el tercero también tendrá la consideración de Tratamiento Operativo. Además, la contratista, subcontratista y el personal adscrito a la ejecución estarán obligados a: 1.Únicamente tratará los datos conforme a las instrucciones del responsable del tratamiento. 2. Los datos de carácter personal sólo podrán ser utilizados para la realización del objeto del contrato. 3. No facilitará a terceros ningún dato de carácter personal. A tal efecto, el contratista se compromete a no transferir, ceder o comunicar dichos datos o los ficheros creados con ellos, ya sea verbalmente, por escrito, por medios electrónicos, en papel, en acceso informático o para su visualización. 4. Antes de iniciar el servicio o actividad, deberá entregar al responsable del contrato una relación de todo el personal con acceso a datos de carácter personal, con indicación de sus funciones y lugar de realización del trabajo. Si durante la ejecución del contrato fuera necesaria la participación de otras personas en la actividad, facilitará una nueva lista en el plazo máximo de una semana desde que se produzca. Tanto la contratista como todo el personal incluido en dichas relaciones deberán comprometerse formalmente y por escrito a guardar secreto profesional sobre los datos tratados. 5. El responsable del contrato podrá realizar controles durante la ejecución del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y adoptar, en su caso, las medidas correctoras oportunas. b) Obligaciones del Encargado del Tratamiento. Cuando de la naturaleza de la prestación se deduzca la posibilidad de que el adjudicatario pueda proceder al tratamiento de los datos por cuenta del Ayuntamiento de Orio, será obligatoria la formalización del contrato de tratamiento causante. En dicho contrato se dará el consentimiento a las obligaciones del adjudicatario como encargado del tratamiento y se declarará el carácter esencial de dichas obligaciones a los efectos del presente contrato. Asimismo, el adjudicatario deberá tratar los datos personales del Ayuntamiento de Orio en la forma que se determine en el propio contrato de tratamiento causante. El Ayuntamiento de Orio, durante la ejecución del contrato, podrá realizar cuantas comprobaciones estime oportunas para verificar el cumplimiento de estas obligaciones, constituyendo su incumplimiento causa de

egiaztatzeko, hauen ez betetzeak suntsiarazteko arrazoi izaera izanik. Horretarako, Orioko Udalak edozein unetan eskatu ahal izango ditu datuen tratamenduetan arriskuari egokitutako segurtasun-maila bermatzeko ezarritako neurri tekniko eta antolakuntzakoen arrisku analisia. Orobat, neurri horiek dagokion zigilu, ziurtagiri edo estandarraren bidez egiaztatu ahal izango dira. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzok betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluaren arabera.		resolución. A tal efecto, el Ayuntamiento de Orio podrá solicitar en cualquier momento el análisis de riesgos de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo en los tratamientos de datos. Asimismo, dichas medidas podrán acreditarse mediante el correspondiente sello, certificado o estándar. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley.
III.- <u>IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA</u> **28. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA** Klausulen agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, honako hauek bete beharko dira: a) Sektore Publikoko Kontratuen Legea; b) Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra; c) Eta kasuan kasu, Administrazio Publikoen kontratazioan aplika daitezkeen arauak. Administrazio-klausulen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.		**III.- <u>NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE</u>** **28. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO** El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas. En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.
29. JURISDIKZIO ESKUDUNA Era berean, kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakorekin bat etorriz. Kontratua interpretatzetik, aldatzetik, bukatzetik eta horren ondorioetatik sortzen diren auziak kontratazio-organoak ebatziko ditu. Horretarako hartutako akordioek administrazio-bidea agortuko dute. Akordio horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen duen Legean xedatutakoarekin bat etorriz; dena den, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 123 eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, interesdunek aukeran izango dute berraztertze errekurtsoa jartzea.		**29. JURISDICCIÓN COMPETENTE** Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme a lo prevista por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015 de 5 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Bestalde, SPKLaren 44 artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, kontratu honi kontratazio-arloko errekurtso berezia jarri ahal zaio. Orio, 2026ko x		Asimismo, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 44 y siguientes de la LCSP, el presente contrato será susceptible de recurso especial en materia de contratación. Orio,x de 2026

BEHAR BESTEKO AHALA DUEN PERTSONA BATEK ERANSKIN GUZTIAK SINATU BEHARKO DITU / TODOS LOS ANEXOS DEBERÁN ESTAR FIRMADOS POR UNA PERSONA CON PODER SUFICIENTE

I. ERANSKINA.- EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

1.- Lizitatzaileak EKAB aurkeztea hark lizitazio prozedura honetan parte hartu ahal izateko baldintza-agiri honetan zehazten diren AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN dituelako aurretiazko froga da.

Enpresen egoera finantzarioari, gaitasunei eta kontratazio publikorako prozedura batean parte hartzeko egokitasunari buruzko erantzukizunpeko adierazpena da EKAB, eta lizitatzaileek agiri hori aurkeztu beharko dute, SPKLren 140. artikuluarekin eta agiriaren formulario normalizatua eta betetzeko jarraibideak ezartzen dituen 2016ko urtarrilaren 5eko 2016/7 Batzordearen Betetze Erregelamenduarekin (EB) bat.

Kontratazio organoak bere ahalmenak erabili ahal izango ditu, BAT zenbakiko artxiboan aurrez aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpenak egiaztatzeko, horretarako beharrezko frogagiriak aurkeztea eskatuz, 39/2015 Legearen 69. artikuluak jasotzen dituen baldintzetan betiere.

Edonola ere, lizitatzaileak EKAB aurkezten badu konpromiso bat hartzen du bere gain, kontratuaren esleipena aldekoa badu EKAB agiriak ordezkatzen dituen frogagiriak aurkeztekoa zehazki, 33.2 klausulan aurreikusiarekin bat.

2.- EKABen formulario normalizatua.

EKABen formulario normalizatua lizitatzaileen eskura dago honako helbide elektroniko honetan:

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

3.- Jarraibideak.

Dokumentuan adierazten diren baldintza guztiak bete egin behar dira, edonola ere, lizitazio epearen azken egunean, kontratatzeko galarazpenak izan ezik, horiek kontratua formalizatu arte segitu behar baitute gutxienez. Administrazioak egiaztapenak egin ahal izango ditu, betiere, prozedurako edozein unetan.

Adierazpenak behar besteko ahala duen batek sinatuta egon behar du.

Kontratuaren gaia sortatan zatitzea aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak lotetik lotera aldatzen badira, Europako kontratazio agiri bakar bat aurkeztuko da kaudimen baldintza berberak aplikatzen zaizkion sorta bakoitzeko edo sorta talde bakoitzeko.

Eskatzen den bitarteko atxikipena kanpo bitartekoz betetzen badu lizitatzaileak, honek bere EKAB aurkeztu beharko du, eta EKAB bana, gainera, kontratua betetzeari atxikitako bitarteko bakoitzeko.

Enpresa batzuk aldi baterako elkartea eraturik aurkezten badira, elkartekide bakoitzak bere nortasun, gaitasun eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta guzti-guztiek dagokien EKAB formulario normalizatua aurkeztu beharko dute. EKAB formulario normalizatuaz eta ABEEa eratzeko konpromisoaz gain, edo, hala dagokionean, behin-behineko bermearen frogagiriaz gain, BAT zenbakiko artxiboan lizitatzaileen adierazpena jaso beharko da, baldintza-agiri honetako

V. eranskineko ereduarekin bat, enpresa-talde batekoak diren ala ez adierazi beharko baitute horretan.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen Erregistroan edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan izena emanda dauden enpresek ez dute inskripzio horretan dagoeneko gaurkotuta dituzten datuak zertan eman, betiere zertzelada hori adierazten bada EKABen formulario normalizatuan. Edonola ere, lizitatzaileak berak ziurtatu behar du zer datu dauden egiaz jasota eta gaurkotuta eta zer datu ez. Eskatutako datu edo informazioetakoren bat ez dagoenean aipatutako lizitatzaileen erregistroetan erasota, edo horietan gaurkotuta ez badago, formularioa betez eman beharko da datu edo informazio hori.

EKAB formulario normalizatuaren erabilerari dagokionez, lizitatzaileek ondoko dokumentu hauek kontsultatu ahal izango dituzte:

- 2016/7 zk.ko Erregelamendua (EB), web honetan eskuragarri dagoena: https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

Estatuko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordearen gomendioa, 2016ko apirilaren 6koa, helbide honetan eskuragarri dagoena:

http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes%202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

4.- Prozedura honetarako formulario berezia duen XML artxiboa kontratatzailearen profilean dago.

ANEXO I- INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN DEUC

1.- La presentación del DEUC por el licitador sirve como prueba preliminar del CUMPLIMIENTO de los REQUISITOS PREVIOS especificados en el presente pliego para participar en este procedimiento de licitación.

Los licitadores deberán presentar el DEUC, que consiste en una declaración responsable de la situación financiera, las capacidades y la idoneidad de las empresas para participar en un procedimiento de contratación pública, de conformidad con el artículo 140 de la LCSP y el Reglamento de Ejecución de la Comisión (UE) 2016/7 de 5 de enero de 2016 que establece el formulario normalizado del mismo y las instrucciones para su cumplimentación.

El órgano de contratación podrá hacer uso de sus facultades de comprobación de las declaraciones responsables previamente presentadas en el archivo nº UNO requiriendo al efecto la presentación de los correspondientes justificantes documentales, en los términos del artículo 69 de Ley 39/2015.

En cualquier caso, la presentación del DEUC por el licitador conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor, se aportaran los documentos justificativos a los que sustituye de conformidad con lo previsto en la cláusula 33.2.

2.- Formulario normalizado DEUC.

El formulario normalizado del DEUC se encuentra a disposición de los licitadores en la siguiente dirección electrónica:

https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

3.- Instrucciones:

Los requisitos que en el documento se declaran deben cumplirse, en todo caso, el último día de plazo de licitación, salvo las prohibiciones de contratar que deben continuar al menos hasta la formalización del contrato, pudiendo la Administración efectuar verificaciones en cualquier momento del procedimiento.

La declaración debe estar firmada por quien tenga poder suficiente para ello.

Cuando se prevea la división por lotes del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

En caso de que la adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos al licitador, deberá presentarse un DEUC por el licitador y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato.

Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas un formulario normalizado del DEUC. Además del formulario o formularios normalizados del DEUC y del compromiso de constitución de la UTE, o el documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso, en el archivo nº UNO deberá incluirse la declaración de los licitadores de su pertenencia o no a un grupo empresarial, conforme al modelo del Anexo V de este pliego.

Las empresas que figuren inscritas en el Registro de Licitadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado no estarán obligadas a facilitar aquellos datos que ya figuren inscritos de manera actualizada, siempre y cuando se indique dicha circunstancia en el formulario normalizado del DEUC. En todo caso, es la licitadora quien debe asegurarse de qué datos figuran efectivamente inscritos y actualizados y cuáles no. Cuando alguno de los datos o informaciones requeridos no conste en los Registros de Licitadores citados o no figure actualizado en los mismos, deberá aportarse mediante la cumplimentación del formulario.

Sobre la utilización del formulario normalizado DEUC las licitadoras podrán consultar los siguientes documentos:

· Reglamento (UE) Nº 2016/7 disponible en la página web:

https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

· Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Estado de 6 de abril de 2016, disponible en:

http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

4.- El archivo XML con el formulario singularizado para este procedimiento está en el perfil de contratante.

II. ERANSKINA- DESGAITASUN KUOTAK ETA BERDINTSUN PLANA BETETZEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

ESKAINTZAK MODU INDEPENDENTEAN PRESTATU IZANAREN ADIERAZPENA

IDENTIFIKAZIO DATUAK	
1. abizena, 2. abizena, izena	**NAN-IFZ**
Norberaren izenean	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean	
Ordezkatutako enpresaren sozietate izena:	
Ordezkatutako enpresaren IFK:	
Enpresaren langile kopurua:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK	
Kontratuaren izena	**Erreferentzia kodea**

OHARRA: Lizitatzailearen langile kopurua edozein delarik ere, II. Eranskin hau derrigorrez aurkeztu beharko da eskaintzetan. Eranskin honen helburua da lizitatzaile den enpresaren langile kopurua ezagutzea.

ADIERAZTEN DU

LEHENENGOA: Ordezkatzen dudan pertsonak, erakundeak edo enpresak modu independentean prestatu duela bere eskaintza eta ez duela inolako harremanik izan lehiakideekin ez eta haiekin inolako akordiorik adostu ere prezioen, eskaintze, aurkezpenean edo beste edozein baldintzaren inguruan.

SINADURA

ADIERAZTEN DU

(50 edo langile gehiago dituzten enpresek bete beharrekoa)

LEHENENGOA: Konpromisoa hartzen duela bere langileen %2a gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izateko, hala Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bateratua onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Errege Dekretu Legegilearen 42. artikulua betez, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzetan.

BIGARRENA: Konpromisoa hartzen duela Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa"-ren 45. artikuluan eskatutako berdintasun plana edukitzeko eta hura dagokion lan-erregistroan inskribatuta izateko (NON DAGOEN INSKRIBATUTA ZEHAZTU: _____).

SINADURA

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CUOTAS DE DISCAPACIDAD Y EL PLAN DE IGUALDAD

PREPARACIÓN DE LA OFERTA DE MANERA INDEPENDIENTE

DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
Primer apellido, segundo apellidos y nombre	**DNI-CIF**
☐ **En su propio nombre**	
☐ **En nombre de la empresa que representa**	
Nombre de la sociedad representada	
Nº CIF de la empresa representada	
N.º de trabajadores de la empresa	

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Nombre del contrato	**Código de referencia**

NOTA: El objetivo de este anexo es tener conocimiento del número de trabajadores/as de las licitadoras. Por ello, resulta obligatorio para las licitadoras el cumplimiento y presentación de este Anexo, cualquiera que sea el número de trabajadores con que cuente.

DECLARA

PRIMERO: Que la persona, entidad o empresa a la que represento, ha preparado su oferta de manera independiente y no ha tenido ningún tipo de contacto con sus competidores ni celebrado ningún pacto con ellos relativo a precios, presentación de ofertas o a otras condiciones.

FIRMA

DECLARA

(A rellenar por empresas de 50 o más trabajadoras)

PRIMERO: Que se compromete a cumplir el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleadas y empleados sean personas con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

SEGUNDO: Que se compromete a cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres y que dicho plan esté inscrito en el registro laboral correspondiente (_____)

FIRMA

III. ERANSKINA.- ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA

IDENTIFIKAZIO DATUAK	
1. abizena, 2. abizena, izena	**NAN-IFZ**
Norberaren izenean	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean	
Ordezkatuaren sozietate izena:	
Ordezkatuaren IFK:	

IDENTIFIKAZIO DATUAK	
1. abizena, 2. abizena, izena	**NAN-IFZ**
Norberaren izenean	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean	
Ordezkatuaren sozietate izena:	
Ordezkatuaren IFK:	

IDENTIFIKAZIO DATUAK	
1. abizena, 2. abizena, izena	**NAN-IFZ**
Norberaren izenean	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean	
Ordezkatuaren sozietate izena:	
Ordezkatuaren IFK:	

(*Eredua egokitu behar da, esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko)

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK	
Kontratuaren izena	**Erreferentzia kodea**

ADIERAZTEN DUTE

- Konpromisoa hartzen dutela aldi baterako enpresa elkarte gisa formalki eratzeko, erreferentziako kontratuaren esleipendun gertatuz gero, honako partaidetza portzentaje honekin:

Enpresaren izena	%

- Honako hau izendatzen dutela enpresa elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar, kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak baliatu eta obligazioak betetzeko behar beste ahalmenez:

Tokia eta data:

Enpresaren izena	*Sinadura*
Enpresaren izena	*Sinadura*

Enpresaren izena	*Sinadura*

Aldi baterako enpresa elkarte (ABEE) batean batuta aurkezten diren enpresen artean kolusio-zantzuren bat hautemanez gero, kontratazio-mahaiak edo -organoak eskatuko die, SPKLren 69. artikuluarekin bat, berariaz eta arrazoibideak emanez justifika dezatela elkartuta lehiatzeko arrazoiak. Eta, enpresen justifikazioa aztertu ostean, kasuren batean kolusio- zantzu sendoak hautemanez gero, LEA/AVCri eman behar zaio horren berri.

ANEXO III.- MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS

DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1er apellido, 2º apellido, Nombre		**DNI-NIF**
	En nombre propio	
	En nombre de la empresa que represento	
	Razón social de la representada:	
	CIF de la representada:	

DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1er apellido, 2º apellido, Nombre		**DNI-NIF**
	En nombre propio	
	En nombre de la empresa que represento	
	Razón social de la representada:	
	CIF de la representada:	

DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1er apellido, 2º apellido, Nombre		**DNI-NIF**
	En nombre propio	
	En nombre de la empresa que represento	
	Razón social de la representada:	
	CIF de la representada:	

** Adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias.*

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Nombre del contrato	**Código de referencia**

DECLARAN

- Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, en el caso de resultar adjudicatarias del contrato de referencia con el siguiente porcentaje de participación:

Nombre empresa	%

- Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña.:

Lugar y fecha:

Nombre empresa	*firma*
Nombre empresa	*firma*
Nombre empresa	*firma*

Cuando se aprecien indicios de colusión entre empresas que concurran agrupadas en una unión temporal de empresas (UTE), la mesa o el Órgano de contratación requerirá a las mismas, de acuerdo con el artículo 69 de la LCSP, que justifiquen de forma expresa y motivada las razones para concurrir agrupadas. Deberá darse traslado a LEA/AVC de aquellos casos en los que, considerando la justificación efectuada por las empresas,

IV. ERANSKINA.- BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISO ADIERAZPENAREN EREDUA

IDENTIFIKAZIO DATUAK	
1. abizena, 2. abizena, izena	**NAN-IFZ**
Norberaren izenean	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean	
Ordezkatuaren sozietate izena:	
Ordezkatuaren IFK:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK	
Kontratuaren izena	**Erreferentzia kodea**

ADIERAZTEN DU

Konpromisoa hartzen duela kontratuaren exekuziorako behar diren baliabide eta bitarteko hauek atxikitzeko:

x	**Giza baliabideak atxikitzeko konpromisoa:**
Preskripzio teknikoen agiria 5. klausula	
x	**Baliabide materialak atxikitzeko konpromisoa**
Preskripzio teknikoen agiria 5. klausula	

Enpresaren izena	*Sinadura*

ANEXO IV.- MODELO DE DECLARACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1er apellido, 2º apellido, Nombre		**DNI-NIF**
	En nombre propio	
	En nombre de la empresa que represento	
Razón social de la representada:		
CIF de la representada:		

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Nombre del contrato	**Código de referencia**

DECLARA

Que se compromete a adscribir los siguientes medios para la ejecución del contrato referenciado:

x	**Compromiso de adscripción de medios personales:**
Pliego de prescripciones técnicas cláusula 5	
x	**Compromiso de adscripción de medios materiales**
Pliego de prescripciones técnicas cláusula 5	

Nombre empresa	*Firma*

V: ERANSKINA. ESKAINTZA

Lizitatzailearen datuak: Izen-abizenak ..... Helbidea ..... Posta Kodea ..... Nortasun-agiria ..... Telefonoa ..... Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero) Izen-abizenak ..... Helbidea ..... Posta Kodea ..... Nortasun-agiria edo IFK (pertsona juridikoa bada): ..... Telefonoa ..... **ORIOKO EMAKUMEON* ETXEKO DINAMIZAZIO ETA KOORDINAZIO ZERBITZUA** emateko Orioko Udalak deitutako prozeduraren berri izan dut, eta hona hemen nire

ADIERAZPENA:

1.- Zerbitzu hori prezio hauetan emateko konpromisoa hartzen dudala:

..... €, gehi..... €, BEZaren %....., eta prezioan kontzeptu guztiak sartzen direla ulertu behar da, zergak, gastuak, tasak eta edozein eremu fiskaletako arielak barne, kontratistaren mozkin industriala bezalaxe.

2.- Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiria, eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat ematen ditut oso-osorik.

3.- Kontratuak burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebehar guztiak betetzen ditut.

4.- Era berean, lanaren zein zergen arloan legeak dioena edo araututa dagoena bete beharko dut.

.....-(e)n, 202 ko .....

ANEXO V. PROPUESTA

D....., con domicilio en ..... CP....., D.N.I. nº....., teléfono ..... .en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de ....., con domicilio en ....., teléfono ....., y D.N.I. nº.....), enterado/a del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Orio para el **SERVICIO DE DINAMIZACIÓN Y COORDINACIÓN DE ORIOKO EMAKUMEEN ETXEA**

DECLARO:

1º) Que me comprometo a la prestación del citado servicio en los siguientes precios:

de..... €, más..... €, correspondientes al.....% de I.V.A, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º Que conozco los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º.- Que cumplo con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la ejecución del contrato.

4º.- Que asimismo me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

En ..... a ..... de ..... de 20..

VI.ERANSKINA

DATU PERTSONALEN BABESA

Izen-abizenak: _____ NAN IFZ PASAPORTEA AIZ Enpresaren izenean: _____ IFZ zenbakia: _____ Pertsona horrek enpresan duen ordezkaria den aldetik: _____ Zein kontratutan parte hartzen duen (kontratazio-espedientearen zenbakia eta izena): _____ Jakinarazpenetarako, _____ Espedientearentzako harremanetarako telefonoa _____ Helbide elektronikoa: _____.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (SPKL) 122.2 artikuluan ezarritakoa aplikatuz, nire erantzukizunpean adierazten dut zerbitzariak non egongo diren eta zerbitzariekin lotutako zerbitzuak nondik emango diren:

• Zerbitzariaren/zerbitzarien kokapena

Herrialdea: Herria: Azpikontratazioa, enpresaren izena:

SPKLren 122.2.d) artikuluaren arabera, enpresa kontratistak edo esleipendunak kontratuaren bizitzan zehar egiten duen edozein aldaketaren berri eman behar dio adierazpen honetan emandako informazioari.

14/2015 Legearen 46.bis artikuluaren arabera, hauteskunde-errolda, biztanleen udal-erroldak eta beste biztanle-erregistro batzuk, zerga propioekin edo lagatakoekin lotutako zerga-datuak eta osasun-sistema nazionaleko erabiltzaileen datuak bildu, biltegiratu, prozesatu eta kudeatzeko informazio- eta komunikazio-sistemak, bai eta datu pertsonalen tratamenduak ere, Europar Batasunaren lurraldean kokatu eta eman beharko dira.

Aurreko paragrafoan aipatutako datuak ezin izango zaizkio hirugarren herrialde edo nazioarteko erakunde bati transferitu, Europako Batzordearen egokitzapen-erabaki baten xede izan direnak edo Espainiako Erresumak bere gain hartutako nazioarteko betebeharrak betetzeak hala eskatzen duenean izan ezik.

Eta legezko ondorioetarako sinatzen dut,

_____ (e) n, _____ 202X (e) ko _____aren ___ (e) (a) n

ANEXO VI

PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Nombre y Apellidos: _____ D.N.I N.I.F PASAPORTE N.I.E. En representación de la empresa: _____Número N.I.F.: _____ En calidad de (indicar la representación que ostenta la persona en la empresa): _____ Contrato en que participa (Número y nombre del expediente de contratación): _____Domicilio a efectos de notificaciones_____ Teléfono contacto para este expediente_____ Correo electrónico_____.

En aplicación de lo establecido en el artículo 122.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), declaro bajo mi responsabilidad, dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos:

- **Ubicación del/los servidor/es**

País: Localidad: Subcontratación, nombre de la empresa:

De conformidad con el artículo 122.2.d) de la LCSP, la empresa contratista o adjudicataria tiene la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la presente declaración.

De conformidad con el artículo 46.bis de la Ley 14/2015 RJSP, En todo caso, los sistemas de información y comunicaciones para la recogida, almacenamiento, procesamiento y gestión del censo electoral, los padrones municipales de habitantes y otros registros de población, datos fiscales relacionados con tributos propios o cedidos y datos de los usuarios del sistema nacional de salud, así como los correspondientes tratamientos de datos personales, deberán ubicarse y prestarse dentro del territorio de la Unión Europea.

Los datos a que se refiere el apartado anterior no podrán ser objeto de transferencia a un tercer país u organización internacional, con excepción de los que hayan sido objeto de una decisión de adecuación de la Comisión Europea o cuando así lo exija el cumplimiento de las obligaciones internacionales asumidas por el Reino de España.

Y lo firmo a los efectos legales oportunos,

En _____ a___ de _____ 202X